

DR IAN APPLEBY

CONTACT

ian@ianappleby.net +84 (0) 938 697 654 www.ianappleby.net/efl

C-04-02, Hoang Anh River View, 37 Nguyen Van Huong, P. Thao Dien,
Q. 2, TP HCM, Vietnam



QUALIFICATIONS

- 2019 Delta Module 3 (Merit)
- 2018 Delta Module 1 (Merit)
- 2009 Ph.D. Russian Studies, University of Manchester
- 2002 M.A. (Distinction) Interpreting and Translation, University of Bradford
- 1997 B.A. (Hons.) Russian and French 2:1, University of Nottingham
- 1994 TEFL certificate, Benedict School, Russia: 40 hours classroom study and 100 hours teaching practice.

RELEVANT PROFESSIONAL EXPERIENCE

- 2018- **Teacher, Academic English and First Steps programmes,**
date ACET, Ho Chi Minh City, Vietnam:

Our Academic English and First Steps programmes (the latter of which is aimed at younger teenagers) support students in working towards a high score in the IELTS examination and subsequent success in Anglophone academic environments.

- 2017 **EFL Teacher,**
Orange Language Centre, Saint-Petersburg, Russia:

Teaching English to small groups and individuals, ranging from early teens to senior citizens. I thus tailored my material not only to the appropriate ability level, but also with regard to what those particular students are likely to find most interesting and engaging.

- 2016- **Lecturer, Intensive English Programme,**
2017 City University College of Science and Technology, Petaling Jaya, Malaysia:

Teaching EFL to a large mixed-ability group of adults, ranging in age from 18 to late 50s. The group met each day for four hours, requiring me to draw on my experience and creativity to design lessons in such a way as to maintain energy and interest levels.

- 2008- **Graduate Teaching Assistant,**
2010 University of Manchester, UK:

Teaching undergraduate level courses on Russian history and culture. As well as using my outstanding presentational and classroom management skills to convey information effectively in lectures and to maximise learning opportunities while facilitating seminars, I also developed the materials used in both settings. Other duties involved creating and assessing examinations, marking coursework, and offering guidance and support to individual students.

RELEVANT PROFESSIONAL EXPERIENCE (cont.)

1999- **EFL teacher and acting director of studies,**
2001 Relod-Yug, Krasnodar, Russia:

I was recruited by Relod-Yug specifically to teach business and conversational English onsite at their star client, the multinational corporation Philip Morris. I taught an average of 36 contact hours per week, to groups and individuals of all abilities. I designed syllabuses and lesson plans around the client's key criteria of conversational fluency and clarity of written communication in the corporate environment. I also set and assessed written and oral examinations to gauge student progress. Whilst at Relod-Yug, I completed the process of becoming an examiner for the Cambridge EFL examination suite (FCE, CAE and CPE).

1998 **EFL teacher,**
Language Link, Krasnodar, Russia:

I taught English to older children and adults of all ages and abilities, in groups and individually, using coursebooks and additional materials to create appropriate, engaging and effective lessons.

1994 **EFL teacher,**
Benedict School, St. Petersburg, Russia:

I gained my TEFL certificate from The Benedict School, who then engaged me to teach groups of students comprising teenagers and adults of all abilities, and also groups at an important corporate client: Delta Telecom. The Benedict School continued to observe my lessons and offer feedback, allowing me to hone my skills as an EFL teacher.

2002- **Freelance interpreter and translator,**
date

Translation, written summaries, and interpreting in simultaneous, consecutive and liaison modes, working with Russian sources in a wide range of subject areas. Latterly specialising in literary and academic translation, with my work appearing *inter alia* in books published by Routledge, I.B. Tauris, Manchester University Press, and Bloomsbury Academic.

SELECTED PUBLICATIONS

- 2016 Suleimenov, Olzhas, *The Pre-History of the Turkic Speaking Peoples*, The English Azerbaijani Society. Co-translation with Ruth Ahmedzai Kemp.
- 2014 Zotova, Natalia, 'Female Migration into Russia from Central Asian Countries: Migrants Researching Migrants.'; Abashin, Sergei, 'Nations and Postcolonialism in Central Asia: 20 years later'; Rumiantsev, Sergei, 'The State and the Diaspora: Bureaucratic and Discursive Practices in the Construction of a Transnational Community.' in Julien Thorez (ed.) *Development in Central Asia and the Caucasus: Migration, Democratisation and Inequality in the Post-Soviet Era*, (London: I.B. Tauris, 2014)
- 2013 *Captain of the Steppe*, my translation of a novel by Russian Booker Prize winner and Solzhenitsyn Prize laureate Oleg Pavlov, published by And Other Stories.
- 2011 'Uninvited guests in the communal apartment: nation-formation processes among unrecognized Soviet nationalities', in Alexander Maxwell (ed.) *The Comparative Approach to National Movements: Miroslav Hroch and Nationalism Studies*, (London: Routledge, 2011), pp. 79-96.